

Annexe

GRAND CONSEIL

2013-DSAS-70

Propositions de la commission parlementaire

Projet de loi sur la médecine dentaire scolaire (LMDS)

La commission parlementaire ordinaire,

composée d'Andrea Burgener Woeffray, Pierre Décrind, Christian Ducotterd, Madeleine Hayoz, Yvan Hunziker, Nicole Lehner-Gigon, Bernadette Mäder-Brühlhart, Pierre-André Page, Rose-Marie Rodriguez et Gilberte Schär, sous la présidence d'Antoinette de Weck,

fait les propositions suivantes au Grand Conseil :

Entrée en matière

Tacitement, la commission propose au Grand Conseil d'entrer en matière sur ce projet de loi.

Propositions acceptées (projet bis)

La commission propose au Grand Conseil de modifier ce projet de loi comme suit :

Art. 9

² ~~A défaut~~ Sur demande de la commune, le Service assure l'exécution des contrôles et des soins.

Art. 11

⁵ Le coût ~~supplémentaire~~ lié au déplacement dans les établissements scolaires fait partie intégrante des coûts facturés aux communes.

Anhang

GROSSER RAT

2013-DSAS-70

Antrag der parlamentarischen Kommission

Entwurf des Gesetzes über die Schulzahnmedizin (SZMG)

Die ordentliche parlamentarische Kommission

unter dem Präsidium von Antoinette de Weck und mit den Mitgliedern Andrea Burgener Woeffray, Pierre Décrind, Christian Ducotterd, Madeleine Hayoz, Yvan Hunziker, Nicole Lehner-Gigon, Bernadette Mäder-Brühlhart, Pierre-André Page, Rose-Marie Rodriguez und Gilberte Schär

stellt dem Grossen Rat folgenden Antrag:

Eintreten

Die Kommission beantragt dem Grossen Rat stillschweigend, auf diesen Gesetzesentwurf einzutreten.

Angenommene Anträge (projet bis)

Die Kommission beantragt dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf wie folgt zu ändern:

Art. 9

² ~~Andernfalls~~ Auf Verlangen der Gemeinde stellt das Amt die Durchführung der Kontrollen und Behandlungen sicher.

Art. 11

⁵ Die ~~Mehrkosten~~ Kosten für die Fahrt in die Schulen werden den Gemeinden in Rechnung gestellt.

Art. 13

Ne concerne que la version allemande

Art. 14

Les communes mettent à la charge des représentants légaux tout ou partie des coûts des contrôles et des soins prodigués par le ou la médecin dentiste scolaire, à l'exception du coût lié au déplacement au sens de l'article 11 al. 5. sous réserve d'une Une participation financière au sens de l'article 15 est réservée.

Art. 19

¹ Le Service ~~veille à ce~~ s'assure que les communes ~~assument leurs tâches en matière de contrôles et de soins~~ exécutent les tâches prévues par la présente loi.

² Il dispose, ~~à cette fin,~~ d'un ou d'une médecin dentiste-conseil. En cas de ...

Art. 20

¹ La personne qui, intentionnellement ou par négligence, n'aura pas satisfait aux obligations prescrites par l'article 8 sera frappée d'une amende de ~~50~~ 100 à 1000 francs, prononcée par le préfet.

Vote final

Par 9 voix sans opposition ni abstention (2 membres ont quitté la séance), la commission propose au Grand Conseil d'accepter ce projet de loi tel qu'il sort de ses délibérations (projet bis).

Catégorisation du débat

La Commission propose au Bureau que l'objet soit traité par le Grand Conseil selon la catégorie I (débat libre).

A3

Art. 13 Zeugnis Zahnärztliches Attest und Ausführung der Behandlungen

¹ Die gesetzlichen Vertreter, die sich für die Kontrolle an die Zahnärztin oder den Zahnarzt ihrer eigenen Wahl wenden, sind gehalten, innert einer gesetzten Frist ein Zeugnis zahnärztliches Attest vorzulegen, das vor höchstens einem Jahr ausgestellt worden ist. Andernfalls ...

Art. 14

A4

Die Gemeinden belasten den gesetzlichen Vertretern die Kosten der von der Schulzahnärztin oder vom Schulzahnarzt ausgeführten Kontrollen und Behandlungen mit Ausnahme der Kosten für die Fahrt im Sinne von Artikel 11 Abs. 5 ganz oder teilweise. Eine finanzielle Beteiligung nach Artikel 15 bleibt vorbehalten.

Art. 19

A6

¹ Das Amt ~~sorgt dafür~~ vergewissert sich, dass die Gemeinden ~~ihren Aufgaben bei den Kontrollen und Behandlungen nachkommen~~ die Aufgaben gemäss diesem Gesetz ausführen.

A7

² ~~Zu diesem Zweck verfügt es~~ Es verfügt über eine Vertrauenszahnärztin oder einen Vertrauenszahnarzt. Liegen ...

Art. 20

A8

¹ Wer den Pflichten nach Artikel 8 absichtlich oder aus Fahrlässigkeit nicht nachkommt, wird vom Oberamt mit einer Busse von ~~50~~ 100 bis 1000 Franken bestraft.

Schlussabstimmung

Mit 9 Stimmen ohne Gegenstimme und ohne Enthaltung (2 Mitglieder haben die Sitzung verlassen) beantragt die Kommission dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf in der Fassung, die aus ihren Beratungen hervorgegangen ist (Projekt bis), anzunehmen.

Kategorie der Behandlung

Die Kommission beantragt dem Büro, dass dieser Gegenstand vom Grossen Rat nach der Kategorie I (freie Debatte) behandelt wird.

Propositions refusées

Les propositions suivantes ont été rejetées par la commission :

Demande de renvoi

Renvoi au Conseil d'Etat.

Renvoyer le projet au Conseil d'Etat afin que celui-ci le retravaille dans le but d'un meilleur désenchevêtrement des tâches et d'une simplification de l'organisation des soins dentaires scolaires.

Amendement

Art. 19

Suppression de l'article

Résultats des votes

Les propositions suivantes ont été mises aux voix :

Demande de renvoi

La proposition A1, opposée au projet du Conseil d'Etat, est refusée par 9 voix contre 1 et 1 abstention.

Première lecture

La proposition A2, opposée à la version du Conseil d'Etat, est acceptée par 10 voix sans opposition ni abstention.

La proposition A3, opposée à la version du Conseil d'Etat, est acceptée par 10 voix sans opposition ni abstention.

La proposition A4, opposée à la version du Conseil d'Etat, est acceptée par 10 voix sans opposition ni abstention.

Abgelehnte Anträge

Folgende Anträge wurden von der Kommission verworfen:

Rückweisungsantrag

Rückweisung an den Staatsrat

A1 *Der Entwurf wird an den Staatsrat zurückgewiesen, damit dieser ihn für eine bessere Aufgabenentflechtung und eine Vereinfachung der Organisation des Schulzahnpflegedienstes überarbeitet.*

Änderungsantrag

Art. 19

A5 *Aufhebung des Artikels*

Abstimmungsergebnisse

Die Kommission hat über folgende Anträge abgestimmt:

Rückweisungsantrag

A1 Antrag A1 unterliegt gegen den Entwurf des Staatsrats mit 9 gegen 1 Stimme bei 1 Enthaltung.
CE

Erste Lesung

A2 Antrag A2 obsiegt gegen die Fassung des Staatsrats mit 10 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
CE

A3 Antrag A3 obsiegt gegen die Fassung des Staatsrats mit 10 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
CE

A4 Antrag A4 obsiegt gegen die Fassung des Staatsrats mit 10 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
CE

La version du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A5, est acceptée par 8 voix contre 1 et 0 abstention.

La proposition A6, opposée à la version du Conseil d'Etat, est acceptée par 9 voix contre 1 et 0 abstention.

La proposition A7, opposée à la version du Conseil d'Etat, est acceptée par 8 voix contre 1 et 0 abstention.

La proposition A8, opposée à la version du Conseil d'Etat, est acceptée par 9 voix sans opposition ni abstention.

Deuxième lecture

La proposition A9, opposée à la version du Conseil d'Etat, est acceptée par 9 voix sans opposition ni abstention.

Troisième lecture

La proposition A9, opposée à la version du Conseil d'Etat, est confirmée par 9 voix sans opposition ni abstention.

CE Die Urfassung des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A5
A5 mit 8 zu 1 Stimme und 0 Enthaltungen.

A6 Antrag A6 obsiegt gegen die Fassung des Staatsrats
CE mit 9 zu 1 Stimme bei 0 Enthaltungen.

A7 Antrag A7 obsiegt gegen die Fassung des Staatsrats
CE mit 8 zu 1 Stimme und 0 Enthaltungen.

A8 Antrag A8 obsiegt gegen die Fassung des Staatsrats
CE mit 9 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

Zweite Lesung

A9 Antrag A9 obsiegt gegen die Fassung des Staatsrats
CE mit 9 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

Dritte Lesung

A9 Antrag A9 obsiegt erneut gegen die Fassung des Staatsrats
CE mit 9 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

Le 27 novembre 2014

Den 27. November 2014